



## RESOLUCIÓN No. 142

**MINISTERIO DE ECONOMÍA:** San Salvador, a las ocho horas del día catorce de febrero de dos mil diecisiete.

Vistas las diligencias procedente de la Dirección de Hidrocarburos y Minas en virtud del Recurso de Apelación interpuesto por el Ingeniero **MIGUEL ÁNGEL LOBO CLAROS** conocido por **MIGUEL ÁNGEL LOBOS CLAROS**, en su calidad de representante legal de la **SOCIEDAD INVERSIONES SINAI, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, la cual se abrevia **INVERSIONES SINAI, S.A. DE C.V.**, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED], y demás generales expresadas en este proceso, en contra de la Resolución número **DOSCIENTOS OCHENTA Y OCHO** de las quince horas y veintitrés minutos del día veintiuno de septiembre de dos mil dieciséis, emitida por la Dirección de Hidrocarburos y Minas de este Ministerio que condena a su representada al pago de una multa de **VEINTICUATRO MIL SEISCIENTOS SESENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$24,660.00)**, por haber cometido la infracción grave regulada en el artículo 69 letra a) de la Ley de Minería, consistente en "Realizar actividades mineras sin la correspondiente autorización" en un inmueble ubicado en la carretera que de San Miguel conduce a La Unión, frente al Plantel de Trituración del señor Israel Díaz, municipio y departamento de San Miguel.

**LEIDOS LOS AUTOS Y**

**CONSIDERANDO:**

I. Que de conformidad a lo determinado en la Resolución impugnada, se le impuso a la **SOCIEDAD INVERSIONES SINAI, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, una multa de **VEINTICUATRO MIL SEISCIENTOS SESENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$24,660.00)**, por haber comprobado la Dirección de



Hidrocarburos y Minas el cometimiento de la infracción grave regulada en el artículo 69 de la Ley de Minería en relación a su artículo 16, consistente en "Realizar las actividades mineras sin la correspondiente autorización", la cual fue notificada el día tres de octubre de dos mil dieciséis.

II. Que no estando conforme la **SOCIEDAD INVERSIONES SINAI, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, con la Resolución antes mencionada, interpuso en tiempo y forma el día cinco de octubre del dos mil dieciséis a través de su representante legal, Ingeniero **MIGUEL ÁNGEL LOBO CLAROS** conocido por **MIGUEL ÁNGEL LOBOS CLAROS**, Recurso de Apelación para ante el señor Ministro de Economía.

III. Que por auto pronunciado a las once horas y veintitrés minutos del día veintisiete de octubre de dos mil dieciséis, se dieron por recibidas las diligencias en virtud de haberse interpuesto en tiempo y forma el Recurso de Apelación, y de conformidad con el Art. 45 inciso 2º de la Ley de Minería, se ordenó oír a los recurrentes por el término de tres días hábiles, auto el cual les fue notificado el día dos de diciembre del referido año, evacuando esta audiencia el apelante quien por medio de escrito de fecha seis de diciembre del dos mil dieciséis, y presentado en la Gerencia de Asuntos Jurídicos del Ministerio de Economía el día ocho del mismo mes y año, expresó los siguientes agravios: a) Que no son ciertos los hechos manifestados por los delegados técnicos de la Dirección de Hidrocarburos y Minas, ya que lo que en dicho inmueble se realiza es corte, relleno y compactado con el objeto de nivelar la superficie del terreno con el fin de urbanizarlo a futuro, que es una actividad económica propia de la empresa, que como representante legal de la misma, y en su carácter particular, observó una actitud de acoso y premeditación con el ánimo de afectar en la realización de la inspección. b) Deduce que la inspección obedece a una denuncia y si no la hubiere considera que existe discriminación hacia su representada. c) Que la acción de practicar inspección conlleva a crear inestabilidad jurídica por la actividad económica que se realiza y que consiste en lotificar, urbanizar y construir viviendas para familias de escasos recursos





económicos. d) Que rechaza en el carácter en que comparece, la presunción de infracción al artículo 16 de la Ley de Minería que se le señala, ya que no está fundamentado en hechos reales. e) Que a su representada al momento de ser notificada, no se le entregó copia del Acta de la inspección supuestamente realizada, y que si aceptó la notificación, fue debido a que la Sociedad recurrente cumple con todas las leyes, reglamentos y normativas de la República, por lo que un caso como éste es extraño por su buen record empresarial por lo que no están ni estarían de acuerdo con aceptar la supuesta infracción a la Ley de Minería y su Reglamento. f) Que considera que la Dirección a través de sus técnicos, ha actuado con ligereza y no se ha informado de la realidad y circunstancias de los hechos que se le señalan. Y, g) Solicita se abra a pruebas el presente incidente.

IV. Por auto de las nueve horas y diez minutos del día nueve de diciembre de dos mil dieciséis, y de conformidad al artículo 45 de la Ley de Minería, se abre a prueba el presente Recurso el cual le fue notificado a la parte recurrente el día veinticinco de enero de este año, evacuando la audiencia el apelante por medio de escrito de fecha tres de febrero próximo pasado, y presentado en la Gerencia de Asuntos Jurídicos de este Ministerio el día seis de este mes, en el cual solicita se le admitan las pruebas previamente presentadas en la Dirección de Hidrocarburos y Minas, las cuales fueron agregadas en el escrito de fecha veintiuno de julio de dos mil dieciséis, presentado el día siguiente en la citada Dirección, y adjunta como prueba documental el procedimiento que su representada ha desarrollado del proceso administrativo sancionador, foliado del número 01 al 31.

V. Que después de analizadas las diligencias en relación a los agravios presentados, este Ministerio estima conveniente hacer las siguientes consideraciones: a) Que tal como consta en el Acta número cero cero cuatro uno (0041) con la cual dio inicio al proceso sancionatorio administrativo con referencia I-010-2016, la Dirección de



Hidrocarburos y Minas realizó a las once horas y treinta minutos del día nueve de junio de dos mil dieciséis, la inspección en un inmueble situado en la carretera que de San Miguel conduce hacia La Unión, municipio de San Miguel, departamento del mismo nombre, la cual corre agregada a Fs.2, en la cual consta que los delegados observaron que en un área de dicho inmueble de aproximadamente ochenta metros de ancho por doscientos metros de largo, con taludes de seis metros de altura en promedio, volumen equivalente al material extraído en el inmueble ya relacionado, se estaban realizando actividades de extracción de material pétreo consistente en arena. Que durante la inspección se encontraba una motoniveladora, la cual se encargaba de nivelar parte del área que ha sido explotada, además un camión que hacía descarga de material (ripió) que sirve como relleno a las áreas mencionadas. En el sector nor-oeste del inmueble se observó una pala mecánica realizando extracción de material el cual posteriormente es cargado en los camiones; así también consta que durante la práctica de la inspección ingresaron al inmueble dos góndolas para ser cargadas de material. El lugar se georreferenció con las coordenadas norte trece grados veinticinco minutos, veinticinco punto ocho segundos; oeste ochenta y ocho grados, cero seis minutos, veintitrés punto cero segundos. Según lo manifestado por el operador de la moto niveladora quien no quiso identificarse ni firmar el Acta, el responsable de la explotación es la **SOCIEDAD SINAI, S.A.**, no obstante consta en dicha Acta que se le hace entrega por parte de los delegados de una copia de la misma, lo cual es ratificado por el Ingeniero **MIGUEL ÁNGEL LOBO CLAROS** conocido por **MIGUEL ÁNGEL LOBOS CLAROS**, durante el presente incidente. b) Por auto de las ocho horas del día veinte de junio de dos mil dieciséis, consta que se verificó por parte de la Dirección de Hidrocarburos y Minas, que la **SOCIEDAD SINAI, S.A.** no goza de concesión otorgada a su favor por parte de esta Secretaría de Estado para realizar actividades de extracción de material pétreo, específicamente arena. c) En dicho sentido, siempre en relación a la valoración del Acta de inspección que dio origen al presente proceso sancionador, es pertinente señalar que el operador de la moto niveladora que se encontraba trabajando durante la inspección y quien no quiso identificarse ni firmar el Acta, fue quien manifestó que la responsable de la explotación es la **SOCIEDAD SINAI, S.A.**, por lo que se considera pertinente mencionar que las garantías que se establecen en un





Ministerio de Economía

proceso sancionatorio penal, deben ser observadas en todo procedimiento sancionatorio administrativo para poder imponer la sanción, remitiéndonos al artículo 140 del Código Procesal Penal que establece de manera textual: "Las actas contendrán la fecha, el nombre y apellidos de las personas que asistieron y la calidad en que actuaron; en su caso, la inasistencia de quienes estaban obligados a intervenir, la indicación de las diligencias realizadas y de su resultado, las declaraciones recibidas, si éstas han sido hechas espontáneamente o a requerimiento y si se ha prestado juramento o promesa; previa lectura, la firmarán todos los intervinientes y, cuando alguno no pueda o no quiera firmar, se hará mención de ello. Si alguna de las personas es ciega o analfabeta, el acta será leída y suscrita por una persona de su confianza, dejando aquélla en todo caso la impresión digital del pulgar de la mano derecha o, en su defecto, de cualquier otro dedo que especificará el funcionario y si esto no fuere posible, se hará constar así, todo bajo pena de nulidad", en relación al artículo 83 del Código Procesal Penal, que literalmente establece: "Identificación Art. 83.- La identificación del imputado se practicará por sus datos personales, impresiones digitales, señas particulares o a través de cualquier otro medio. Si se niega a dar esos datos o los proporciona falsamente, se procederá a la identificación por testigos, en la forma prevista para los reconocimientos, o por otros medios que se estimen útiles. Cuando exista certeza sobre la identidad física de la persona imputada, las dudas sobre los datos personales no alterarán el curso del procedimiento, sin perjuicio de que se rectifiquen en cualquier estado de las actuaciones, incluso durante la ejecución de la pena"; por lo cual se desvirtúa lo alegado por el Representante Legal Ingeniero **MIGUEL ÁNGEL LOBO CLAROS** ó **LOBOS CLAROS**, al decir que su representada no fue notificada oportunamente, como tampoco le fueron entregadas copias en su oportunidad de las actas de inspección supuestamente realizadas, que anexa como prueba identificada como número 2. d) Que al analizar la prueba documental de descargo presentada y ofrecida en el presente incidente por la parte recurrente, se hacen las siguientes consideraciones: 1. Prueba identificada como número 1,



consistente en fotocopia certificada por Notario de la escritura pública de Compraventa con su respectiva razón y constancia de inscripción a favor de la sociedad **INVERSIONES SINAI, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia **INVERSIONES SINAI, S.A. DE C.V.**, del Centro Nacional de Registros de la Primera Sección de Oriente, con la cual se demuestra la titularidad del inmueble y por consiguiente, se identifica el legítimo contradictor en el proceso sancionatorio objeto del presente recurso, confirmándose que dicha sociedad es la propietaria del inmueble donde se realiza la extracción ilegal. 2. Con la prueba identificada como número 2, que ya fue valorada en la letra c) que antecede, se agrega que el Ingeniero **MIGUEL ÁNGEL LOBO CLAROS ó LOBOS CLAROS**, representante legal de la **SOCIEDAD INVERSIONES SINAI, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, confirma que le fueron entregadas dos copias de las actas de Inspección números **cero cero cuatro uno (0041)**, juntamente con sus anexos, con la cual dio inicio el proceso sancionatorio administrativo con referencia I-010-2016, y la cual tenía por objetivo verificar el cumplimiento de la Ley de Minería, y posteriormente se realiza la inspección número **cero cero cuatro cinco (0045)**, con el objeto de monitorear el cese de actividades y el cumplimiento de la Ley ya citada, en esta consta que se observó dos palas mecánicas que realizaban corte y carga de material pétreo (arena) a los camiones. Que dichas palas se encontraban ubicadas en las cotas altas de la propiedad, siendo éste otro sector diferente al reportado en la primera inspección. Los cortes en los frentes de extracción se realizan de forma desordenada debido a la falta de implementación de un sistema técnico de explotación; se observó aproximadamente siete camiones que transportaban material, que las actividades de extracción no han sido suspendidas en dicho inmueble, y que aún se continúa infringiendo el artículo 16 de la Ley de Minería. Ambas actas de fechas en su orden, **nueve y veintiuno de junio de dos mil dieciséis**, practicadas por la Dirección de Hidrocarburos y Minas. 3. Prueba identificada con el número 3, consistente en fotocopia certificada por Notario de la Tarjeta de Identificación Tributaria de la Sociedad recurrente, del Documento Único de Identidad y tarjeta de Identificación Tributaria del representante legal de la Sociedad, y de la credencial de elección de Administrador Único y representante legal de la **SOCIEDAD INVERSIONES SINAI, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, con la cual se legitima la





personería de su representante legal, y que se encuentra debidamente inscrita en el Registro de Comercio del Centro Nacional de Registros, y de la escritura pública de Constitución de la Sociedad, con su respectiva razón y constancia de inscripción a favor de **INVERSIONES SINAI, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**. 4. Prueba documental número 4 que consiste en copias simples de informes de ingeniería con sus registros fotográficos, bitácoras, cheque de materiales internos del sitio donde se comprueba la realidad física de las obras, en cada una de las áreas por el Ministerio del Medio Ambiente y Recursos Naturales, éstos responden a resoluciones emitidas por ese Ministerio; se advierte que las actas de inspección realizadas por dicho Ministerio agregadas de Fs. 168 a Fs. 172, y de Fs. 292 a Fs.295, son totalmente ilegibles, y por lo tanto no se valoran las misma. 5. En relación a la prueba identificada como número 5, y que se refiere a las resoluciones emitidas por el Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales, se observa que dichas resoluciones corresponden a los años dos mil catorce, dos mil quince y dos mil dieciséis, y se refieren a corte de material para nivelación de terreno, así: Resolución **MARN 20526-816-2014**, de la que consta que se autoriza la **SOCIEDAD INVERSIONES SINAI, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, para extraer 4,000 metros cúbicos de material pétreo a nivel superficial, en un área de siete mil doscientos metros cuadrados de terreno y luego nivelar el terreno, el uso futuro del terreno es para resguardar ganado, por un período estimado de de siete meses, constando en su número cuatro que dicha Resolución no exime al titular del proyecto de obtener las demás autorizaciones que establecen las leyes de nuestro país, para la ejecución del mismo. Posteriormente se dicta la Resolución **MARN N° 21413-687-2015**, autorizando a la **SOCIEDAD INVERSIONES SINAI, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, para cortar y nivelar de terreno baldío, del cual se extraerán 6,000 metros cúbicos de material pétreo a nivel superficial, para posteriormente ocupar el terreno para guardar ganado, el área total del terreno es de cincuenta y ocho mil doscientos ochenta y uno punto cuarenta y dos metros cuadrados, de los cuales serán ocupados por el proyecto únicamente siete mil doscientos metros



cuadrados, constando en su número cuatro que dicha Resolución no exime al titular del proyecto de obtener las demás autorizaciones que establecen las leyes de nuestro país. Y la Resolución MARN N° 21942-314-2016, la cual se refiere al mismo terreno de las resoluciones antes mencionadas, sin embargo está fue otorgada para disposición final y nivelación con materiales térreos, haciendo mención que es para nivelar una depresión producto de extracción de arena, de la ejecución del proyecto realizado con la Resolución MARN No.21413-687-2015, denominado corte de material para nivelación de terreno baldío. El material a depositar es por 9.200.00 metros cúbicos, para nivelar única y exclusivamente una depresión que es producto de extracción de arena de la ejecución del proyecto corte de material para nivelación de terreno baldío según la mencionada Resolución MARN N° 21413-687-2015. El Dictamen técnico de la Resolución en la letra C número 9 etapa de cierre, letra e), establece que se sembrará zacate barrenillo en toda la terraza final resultante del terreno ya nivelado y pequeños taludes resultantes del proceso de corte y disposición de los materiales térreos. En el Romano IV. Categorización Ambiental del proyecto, establece que éste queda comprendido dentro del grupo B, categoría 1, de conformidad a los criterios determinantes para proyectos de categorización para actividades, obras o proyectos para la disposición final de desechos pétreos y orgánicos. Que a Fs. 367 a Fs. 370 corre agregado el análisis y dictamen técnico elaborado por el área técnica de la División de Minas, en el cual se concluye que los dictámenes técnicos del Ministerio del Medio Ambiente y Recursos Naturales contenidos en las tres resoluciones presentadas, categorizan el proyecto como **EXTRACCIÓN DE MATERIAL PÉTREO A CIELO ABIERTO** y que no existen fundamentos técnicos de la necesidad de extraer material pétreo para después depositar posteriormente otros materiales. Que el uso futuro del terreno es para resguardar ganado, por lo tanto no tiene ningún sentido técnico ni lógico extraer el material natural del terreno. El resguardo de ganado no necesita extraer el material del subsuelo con cotas de aproximadamente seis metros de profundidad. Relacionada con la anterior conclusión, tampoco tiene fundamento técnico ni lógico, extraer el material del subsuelo, para luego depositar otros materiales como ripio y desechos pétreos y orgánicos según Resolución, provenientes del dragado del Río Grande de San Miguel, el cual se procesa para obtener gravas, y luego depositar en las





depresiones generadas por las extracciones, el material orgánico contaminado restante y nivelarlo a la misma altura del terreno original. Esos movimientos de tierra y especialmente la colocación de materiales contaminados, desestabilizan el terreno ya que no se manejan como relleno controlado. (Normas de compactación específicas, conocer el contenido de humedad de cada una de las capas que se depositan, así como su espesor y capacidad portante). Esta acción antrópica o actividad humana modifica las condiciones hidrogeológicas del terreno, tenderá a variar las condiciones de equilibrio iniciales, y podrá originar procesos de inestabilidad, y que las resoluciones emitidas por el Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales, indican la viabilidad ambiental del proyecto y no sustituye las normas técnicas legales y requerimientos de otras autoridades que tengan competencia en el proyecto.

**VI.** En conclusión, aún tomando en cuenta las razones expuestas y los alegatos del recurrente, no logra desvirtuar la certeza de la explotación realizada sin la debida autorización que se requiere de conformidad al artículo 103 inciso 3º de la Constitución, el cual manda que el subsuelo pertenece al Estado, el cual podrá otorgar concesiones para su explotación en relación al artículo 16 de la Ley de Minería, disposición legal que claramente determina que se prohíbe realizar actividades mineras sin la correspondiente autorización, y quien contraviniese esta norma incurrirá en las sanciones establecidas; de manera que cuando el sentido de la ley es claro, no se desatenderá su tenor literal a pretexto de consultar su espíritu, de acuerdo al Art 19 del Código Civil. Ahora bien, realizar actividades mineras sin la correspondiente autorización como en este caso, la Ley de Minería la clasifica como infracción grave en sus artículos 69 inciso 3º letra a) y 69-A.

**POR TANTO:**

Con base en las razones expuestas, disposiciones legales citadas y a lo establecido en los artículos 86 Inc.3º, 103 Inciso 3º y 246 Inc.2º, de la Constitución de la República; 1,

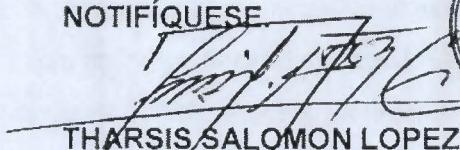


2, 4, 5 letra c), 6 letra g), 16, 45, 69 Inc. 3º, letra a) y 69-A de la Ley de Minería, este Ministerio,

**RESUELVE:**

- 1) **DECLARASE NO HA LUGAR** el Recurso de Apelación interpuesto por el Ingeniero **MIGUEL ÁNGEL LOBO CLAROS** conocido por **MIGUEL ÁNGEL LOBOS CLAROS**, en su calidad de representante legal de la **SOCIEDAD INVERSIONES SINAI, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, la cual se abrevia **INVERSIONES SINAI, S.A. DE C.V.**, en contra de la Resolución número doscientos ochenta y ocho emitida a las quince horas y veintitrés minutos del día veintiuno de septiembre de dos mil dieciséis por la Dirección de Hidrocarburos y Minas.
- 2) **CONFÍRMASE** en todas sus partes la Resolución número doscientos ochenta y ocho emitida por la Dirección de Hidrocarburos y Minas, en esta ciudad, a las quince horas y veintitrés minutos del día veintiuno de septiembre de dos mil dieciséis.
- 3) **DEVUÉLVANSE** estos autos a la Oficina de su origen para los efectos consiguientes.

**NOTIFÍQUESE**

  
**THARSIS SALOMON LOPEZ GUZMAN**  
**MINISTRO**



**EAA/NCR**